

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 임신・출산 관련 서비스 통합처리에 관한 규정 [별지 제2호서식]
■ 妊娠・出産関連サービス統合処理に関する規定 [別紙第2号書式]

출산서비스 통합처리 신청서 出産サービス統合処理申請書

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 아니하며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다. (3쪽 중 1쪽)
※ 申請人はグレーの欄には記入しないでください。また、[]には該当する項目に「√」をつけてください。 (全3ページ中1ページ)

접수번호 受付番号	접수일자 受付日	처리기간 処理期間	신청 시 별도 안내 申請時に別途案内
--------------	-------------	--------------	------------------------

신청인 (대리신청인) 申請人 (代理申請人)	성명 氏名		주민등록번호 (외국인등록번호) 住民登録番号 (外国人登録番号)		휴대전화 携帯電話番号	
					집전화 固定電話番号	
	도로명주소 (주민등록주소지) 道路名住所 (住民登録上の住所地)				출산자와의 관계 出産者との 関係	

※ 출산자와 신청인이 동일인인 경우 “출산자” 란 작성 생략 / 해산급여 신청인 중 시설거주자는 시설소재지 주소를 기재
※ 出産者と申請人が同一人である場合、「出産者」欄の記入は省略 / 分娩給与申請人のうち施設居住者は施設所在地の住所を記載

출산자 (산모) 出産者 (産婦)	성명 氏名		주민등록번호 (외국인등록번호) 住民登録番号 (外国人登録番号)		휴대전화 携帯電話番号	
	도로명주소 (주민등록주소지) 道路名住所 (住民登録上の住所地)				집전화 固定電話番号	
출생자 出生者	성명 ※ 출생자 모두 기재 氏名 ※ 出生者全員を記載					

가족 사항 家族 事項	세대주와의 관계 世帯主との 関係	성명 氏名	주민등록번호 (외국인등록번호) 住民登録番号 (外国人登録番号)	동거여부 同居の 有無	주소 (세대를 달리하는 경우에만 주소 기재) 住所 (世帯が異なる場合のみ住所を記載)	출산자와 의 관계 出産者 との関係	출생 순위 出生 順位
	본인 本人			[]에 []はい []아니오 []いいえ			
	배우자 配偶者			[]에 []はい []아니오 []いいえ			

	자 자 자			[]예 []はい []아니오 []いいえ			
	자 자 자			[]예 []はい []아니오 []いいえ			
	자 자 자			[]예 []はい []아니오 []いいえ			

지방자치단체 서비스 (지자체별 작성) 地方自治体のサービス (他方自治体別に作成)	출산 지원금 出産支援金	[] 둘째 자녀(이름:) [] 셋째 자녀(이름:) [] 넷째 자녀 이상(이름:) [] 第2子 (氏名:) [] 第3子 (氏名:) [] 第4子以上 (氏名:)					
	출산용품교환권 出産用品引替券	수령지 주소: ※ 셋째 자녀 이후부터 지원 受領地住所: ※ 第3子以降から支援					
	다둥이행복카드 (신분확인용) 발급 多子幸福カード (身分確認用)発行	카드 수령지 주소: カード受領地住所: ※ 신용·체크카드 발급을 원하실 경우 00은행 영업점을 방문해 신청하실 수 있습니다.(문의:0000-0000) ※ クレジット・チェックカードの発行を希望する場合は、〇〇銀行営業店を訪問して申し込むことができます。(お問い合わせ:0000-0000)					
	모유수유 클리닉 母乳授乳クリニック	[] ※ 사전예약제로 운영 중이며, 예약은 000보건소(000-000-0000)로 전화예약도 가능합니다. [] ※ 事前予約制で運営しており、予約は〇〇〇保健所 (000-000-0000) への電話予約も可能です。					
	...						

전국 공통 서비스 全国 共通 サービス	서비스명 サービス名	신청 구분 申請区分	
	첫만남이용권 初めての出会い利用券	[] 첫만남이용권(바우처) [] 初めての出会い利用券 (パウチャー)	1. 국외출생 여부: []에 []아니오 1. 国外出生かどうか: []はい []いいえ 2. 복수국적 여부: []에 []아니오 2. 多重国籍の有無: []はい []いいえ * 출생증명서에 따라 신청인이 기재 * 出生証明書に基づき申請人が記載
	부모급여 (2022.1.1. 이후 출생자로 0~24개월 미만) 父母給与 (2022年1月1日以降の出生者で 0~24ヶ月未満)	[] 부모급여(현금) [] 父母給付金 (現金)	
	양육수당 (2021.12.31. 이전 출생자로 0~86개월 미만) 養育手当 (2021年12月31日以前の出生者で 0~86ヶ月未満)	[] 가정양육수당 [] 농어촌양육수당 [] 家庭養育手当 [] 農漁村養育手当	
	아동수당 児童手当	[] 아동수당 [] 児童手当	
	저소득층 기저귀·조제분유 지원 低所得層対象おむつ・粉ミルク支援	[] 기저귀([] 국기초 [] 차상위 [] 한부모 [] 기타) [] おむつ ([] 国家基礎生活保障制度 [] 次上位階層 [] ひとり親 [] その他) [] 조제분유([] 산모의 사망·질병 [] 아동복지시설 등 아동 [] 기타) [] 粉ミルク ([] 産婦の死亡・疾病 [] 児童福祉施設等の児童 [] その他)	
	해산급여 分娩給与	[] 해산급여(출산자의 주민등록 주소지에서만 신청 가능) [] 分娩給与 (出産者の住民登録住所地でのみ申請可)	

	여성장애인 출산비용 지원 女性障害者出産費用支援	[]출산비용 지원(등록장애인) []出産費用支援(登録障害者)
	전기료 경감 電気料金の減免	[]출산가구 []다자녀(3명 이상) 고객명: 고객번호: []出産世帯 []多子(3名以上) 顧客名: 顧客番号:
다자녀 (3명 이상) 多子 (3名以上)	도시가스료 경감 都市ガス料金の減免	[]도시가스사업자명: 고객명: 고객번호: []都市ガス事業者名: 顧客名: 顧客番号:
	지역난방비 경감 地域暖房費の減免	[]지역난방사업자명(코드): 고객명: 고객번호: []地域暖房事業者名(コード): 顧客名: 顧客番号:
다자녀 (2명 이상) 多子 (2名以上)	KTX 다자녀 행복 할인 KTX多子幸福割引	[]회원명: 생년월일: 멤버십 번호: []会員名: 生年月日: 会員番号:
	SRT 다자녀 가족 할인 SRT多子家族割引	[]회원명: 생년월일: 휴대전화번호: 멤버십 번호: []会員名: 생년월일: 携帯電話番号: 会員番号:
	※ 만 25세 미만 자녀를 2명 이상 둔 KTX·SRT 멤버십회원의 경우 신청이 가능합니다. ※ 満25歳未満の子どもが2人以上いるKTX・SRTメンバーシップ会員の方が申請できます。	

	[]BC카드(은행)	[]삼성카드	[]KB국민카드	[]롯데카드	[]신한카드
	[]BC카드 (銀行)	[]サムスンカード	[]KB国民カード	[]ロッテカード	[]新韓カード
국민행복카드 国民幸福カード	※ 기존에 국민행복카드를 발급받은 경우 해당 카드사[]에 √ 표를 합니다.(카드사 전자바우처 형태로 제공)				
	※ 既に国民幸福カードを発行している場合、該当するカード会社[]に「✓」印をつけてください。(カード会社の電子バウチャーの形で提供)				
※ 첫만남이용권, 저소득층 기저귀·조제분유 지원 신청 시 작성	※ 미소지자의 경우 발급을 희망하는 카드사[]에 √ 표를 하고, 직접 카드사로 발급 신청 하시기 바랍니다.				
	※ クレジットカードがない場合、発行を希望するカード会社[]に「✓」印をつけ、 直接カード会社に発行を申し込んでください。				
※初めての出会い利用券、 低所得層おむつ・粉ミルク 支援を申請する場合に記入	※ 첫만남이용권과 저소득층 기저귀·조제분유 지원 사업을 동시에 신청할 경우 하나의 카드로만 신청해야 합니다.				
	※初めての出会い利用券と低所得層に対するおむつ・粉ミルク支援事業を同時に申請する場合、1枚のカードで申請する必要があります。				
	※ BC카드는 회원 은행사 명을 작성합니다.				
	※ BCカードは会員銀行名を記入してください。				

※ 본 서식의 서비스명칭 등은 관련 법령, 지침 등의 개정·변경 또는 지방자치단체의 여건에 따라 변경하여 사용한다.
※ 本書式のサービス名称等は、関連法令、指針等の改正・変更又は地方自治体の条件に応じて変更して用いる。

급여 계좌 給与 口座	성 명 氏名	출산자와의 관계 出産者との関係	대상서비스 対象サービス	금융기관명 金融機関名	계좌번호 口座番号	참고사항 등 参考事項等

- ※ 부모급여(현금), 양육수당과 아동수당의 지급계좌는 부·모 또는 아동 명의의 계좌만 가능, 여성장애인 출산비용 지원 지급계좌는 본인 명의의 통장만 가능
- ※ 父母給付金(現金)、養育手当、児童手当の支給口座は、父・母又は児童名義の口座のみ可。女性障害者出産費用支援の支給口座は、本人名義の通帳のみ可。
- ※ 부모급여(현금), 아동수당, 해산급여는 압류방지통장 사용 가능, 그 외 서비스는 일반통장만 사용
- ※ 父母給付金(現金)、児童手当、分娩給与は差押禁止通帳を使用可。その他のサービスは一般通帳のみ使用可。

결과 통지 방법 結果通知方法	☐ 문자 서비스(SMS): 결정사항, 제공기관 연락처 등 간단한 안내 ☐ 메ッセージ (SMS) : 決定事項、提供機關の連絡先等の簡単な案内
--------------------	--

위와 같이 출산서비스를 신청합니다.
上記の通り出産サービスを申請します。

년 월 일
年 月 日

신청인(대리 신청인) 성명: (서명 또는 인)
 申請人(代理申請人) 氏名: (署名又は印)

시장 · 군수 · 구청장 귀하
市長 · 郡守 · 區庁長 殿

신청인 제출서류 申請人が提出する書類	1. 신청서(별지 제2호서식) 1. 申請書(別紙第2号書式) 2. 신청인(대리 신청인) 신분증(주민등록증, 운전면허증, 여권 등) 2. 申請人(代理申請人)の身分証(住民登録証、運転免許証、旅券等) 3. 조제분유 지원신청의 경우 의사진단서(소견서) 등 산모의 질환 또는 사망을 증빙하는 서류 및 시설입소증명서, 가정위탁보호확인서 등 시설아동, 가정위탁아동 등임을 증명하는 서류(조제분유 업무담당자에게 별도 제출 필요) 3. 粉ミルク支援申請の場合、医師の診断書(所見書)等の産婦の疾患又は死亡を証明する書類及び施設入所証明書、家庭委託保護確認書等の施設児童、家庭委託児童等であることを証明する書類(粉ミルク業務担当者に別途提出する必要あり)
담당 공무원 확인사항 担当公務員確認事項	주민등록표 등본, 가족관계증명서, 외국인등록사실증명, 농업경영체증명서, 장애인증명서, 국민기초생활수급자증명서, 그 밖에 관련 법령(지침, 조례, 규칙 등)에서 제출서류로 정한 것 住民登録票謄本、家族関係証明書、外国人登録事実証明、農業経営体証明書、障害者証明書、国民基礎生活受給者証明書、その他関連法令(指針、条例、規則等)で提出書類として定めるもの
참고사항 参考事項	1. 신청하는 곳: 출생자 주민등록 주소지 읍·면·동(다만, 해산급여는 출산자의 주민등록 주소지 읍·면·동) 1. 申請先: 出生者の住民登録住所地の邑・面・洞(但し、分娩給与は出産者の住民登録住所地の邑・面・洞) 2. 신청인(대리 신청인 포함)의 범위: 출산자 본인, 출산자의 배우자, 출산자의 친부모 및 시부모 2. 申請人(代理申請人を含む)の範囲: 出産者本人、出産者の配偶者、出産者の父母及び義父母

유의사항, 행정정보공동이용 및 개인정보 수집·활용·제공 동의서
留意事項、行政情報の共同利用及び個人情報の取得・活用・提供に関する同意書

- 부정수급으로 적발된 경우 「영유아보육법」 제54조제4항제4호, 「국민기초생활 보장법」 제49조, 「아동수당법」 제24조, 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제22조 및 제54조 등에 따른 징역, 벌금, 구류 또는 과료에 처합니다.
 - 不正受給が摘発された場合、「乳幼児保育法」第54条第4項第4号、「国民基礎生活保障法」第49条、「児童手当法」第24条、「社会保障給与の利用・提供及び受給権者の発掘に関する法律」第22条及び第54条等による懲役、罰金、拘留又は過料に処されます。
 - 출산 가구 전기료 경감과 다자녀 전기료 경감은 중복으로 지원되지 않으므로, 셋째 자녀의 경우 다자녀 전기료 경감으로 신청하시기 바랍니다.
 - 出産世帯の電気料金減免と多子電気料金減免は重複して支援されないもので、第3子の場合は多子電気料金減免を申請してください。
 - 본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항 및 동법 제43조의2에 따른 행정정보의 공동이용, 「민원처리에 관한 법률」 제10조의2에 따라 본인정보 제공 요구를 통하여 위의 담당공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.
 - 私は、本件の業務処理に関して、担当公務員が「電子政府法」第36条第1項及び同法第43条の2による行政情報の共同利用、「民願処理に関する法律」第10条の2による本人情報の提供要求を通じて、上記の担当公務員確認事項を確認することに同意します。
- ※ 동의하지 않을 경우 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.
* 同意しない場合は、関連書類を申請人本人が提出しなければなりません。

☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음
☐ 同意する ☐ 同意しない

- 본인은 이 건 업무처리와 관련하여 「개인정보 보호법」 제23조제1호에 따른 아래의 민감정보를 담당 공무원이 사회보장정보시스템을 통해 조회하는 데 동의합니다. ※ 민감정보 처리에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의하지 않을 경우 신청인이 장애인증명서, 국민기초생활수급자증명서를 직접 제출하여야 합니다.
- 私は、本件の業務処理に関して、「個人情報保護法」第23条第1号による下記のセンシティブ情報を、担当公務員が社会保障情報システムを通じて照会することに同意します。 ※ あなたには、センシティブ情報の処理に対する同意を拒否する権利があります。しかし、同意されない場合は障害者証明書、国民基礎生活受給者証明書を申請人本人が提出しなければなりません。

항목 項目	이용 목적 利用目的	보유기간 保存期間
해산급여 대상여부 分娩給与対象かどうか	저소득층해산급여 대상자 자격 확인 低所得層分娩給与対象者の資格確認	대상자격 조회 시 対象資格の照会時
장애인 여부 障害者かどうか	여성장애인 출산비용 지원 대상자 자격확인 女性障害者の出産費用支援対象者の資格確認	대상자격 조회 시 対象資格の照会時

☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음
☐ 同意する ☐ 同意しない

- 첫만남이용권, 저소득층 기저귀·조제분유 지원을 위하여 아래의 내용과 같이 개인정보를 수집하고, 수집한 개인정보를 보건복지부 및 한국사회보장정보원, 해당 카드사에 아래의 내용과 같이 제공하는 것에 동의합니다.
 - 初めての出会い利用券、低所得層に対するおむつ・粉ミルク支援のために下記の通り個人情報を取得し、取得した個人情報を保健福祉部及び韓国社会保障情報院、当該カード会社に下記の通り提供することに同意します。
- 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제7조·제19조 및 제23조에 따라 지원대상자의 선정 및 확인조사 등을 위한 개인정보 수집 및 활용
 - 「社会保障給与の利用・提供及び受給権者の発掘に関する法律」 제7条·第19条及び第23条による支援対象者の選定及び確認調査等のための個人情報の取得及び活用
 - 지원제공 계약 및 본인확인 업무, 이용권 적정급여 관리업무, 국민행복카드 발급에 필요한 안내 및 확인(상담전화(TM)), 이용권 제작 및 배송을 위한 정보 제공
 - 支援提供契約及び本人確認業務、利用券適正給与管理業務、国民幸福カードの発行に必要な案内及び確認(相談電話(TM))、利用券の製作及び配送のための情報提供
 - 이용권의 생성 및 본인부담금 청구 등 업무, 이용권 결제를 위한 인증번호 또는 결제내역 송·수신(SMS), 기저귀 및 조제분유 결제 내역 확인 및 우편물·휴대전화 문자메세지 발송을 위한 정보 제공
 - 利用券の生成及び本人負担金請求等の業務、利用券の決済のための認証番号又は決済内訳の送受信(SMS)、おむつ及び粉ミルクの決済内訳の確認及び郵便物・携帯電話へのSMSの発送のための情報提供

☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음
☐ 同意する ☐ 同意しない

6. 시장·군수·구청장이 국가 및 지방자치단체, 기타 관계기관(한국전력공사, 한국지역난방공사, 도시가스사업자 등)에서 다자녀가구 또는 출산가구에 제공하는 각종 경감서비스 등의 신청을 대행하기 위해 필요한 개인정보를 상기기관에 제공하는 것에 동의(보유기간: 3년, 제공항목: 성명, 주소, 주민등록번호, 외국인등록번호, 연락처, 고객번호, 그 밖에 필요한 정보 등, 기타 상세내용은 개별기관 홈페이지 참조)합니다. ※ 개인정보 제공에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.

6. 市長・郡守・区庁長が、国及び地方自治体、その他関係機関（韓国電力公社、韓国地域暖房公社、都市ガス事業者等）が多子世帯又は出産世帯に提供する各種料金減免サービス等の申請を代行するために必要な個人情報を上記の機関に提供することに同意（保存期間：3年、提供項目：氏名、住所、住民登録番号、外国人登録番号、連絡先、顧客番号、その他必要な情報等、その他の詳細内容は個別機関のホームページ参照）します。 ※ あなたには、個人情報の提供に対する同意を拒否する権利があります。しかし、同意を拒否する場合、円滑なサービスの提供が一部制限されることがあります。

☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음

☐ 同意する ☐ 同意しない

7. 전기료, 지역난방비, 도시가스료는 이사 등으로 주민등록 주소지 변경 시 반드시 관할 한국전력공사, 한국지역난방공사, 도시가스사업자 등에 연락하여 이전 주소지 적용 건을 해지한 후 새로운 주소지로 재신청하셔야 계속 경감 적용이 됩니다.

7. 電気料金、地域暖房費、都市ガス料金は、引っ越し等により住民登録住所地を変更した場合、必ず管轄する韓国電力公社、韓国地域暖房公社、都市ガス事業者等に連絡してください。以前の住所地で申請した件を解除した後、新規住所地に再申請した場合に限り、減免が継続して適用されます。

※ 지역난방은 공급자별로 감면이 해당되지 않는 곳이 있으며 연 1회 경감요금을 정산하여 환급함

※ 地域暖房は供給者によっては減免されない場合があり、年1回減免料金を精算して還付します。

8. 시장·군수·구청장이 한국철도공사에서 제공하는 KTX 다자녀 행복 할인, 에스알에서 제공하는 SRT 다자녀 가족 할인 등의 신청을 대행하기 위해 필요한 개인정보를 한국철도공사 또는 에스알에 제공하는 것에 동의(보유기간: 회원탈퇴 시까지, 제공항목: 성명, 생년월일, 성별, 가족관계, 회원번호, 그 밖에 필요한 정보 등, 기타 상세내용은 개별기관 홈페이지 참조)합니다. ※ 개인정보 제공에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.
8. 市長・郡守・区庁長が韓国鉄道公社が提供するKTX多子幸福割引、SRが提供するSRT多子家族割引等の申請を代行するために必要な個人情報を韓国鉄道公社又はSRに提供することに同意（保存期間：退会時まで、提供項目：氏名、生年月日、性別、家族関係、会員番号、その他必要な情報など、その他の詳細内容は個別機関のホームページ参照）します。 ※ 個人情報の提供に対する同意を拒否する権利があります。しかし、同意を拒否する場合、円滑なサービスの提供が一部制限されることがあります。
- KTX 다자녀 행복 할인 또는 SRT 다자녀 가족 할인 서비스는 한국철도공사 또는 에스알에서 정한 명절 특별 수송기간에는 운영하지 않으며, 열차별 승차율에 따라 운영하는 상품으로 고객이 원하는 시간대에 할인 좌석이 조기에 매진될 수 있고, 한국철도공사 또는 에스알의 영업정책에 따라 사전 공지 없이 변경되거나 운영이 중지될 수 있습니다. 또한, 신청 당일에는 할인권 예약이 불가할 수 있습니다.
 - KTX多子幸福割引又はSRT多子家族割引サービスは、韓国鉄道公社又はSRが定めている名節特別輸送期間には運営せず、列車別の乗車率に応じて運営する商品であり、顧客の希望時間帯に割引席が早期に売り切れることがあります。また、韓国鉄道公社又はSRの営業ポリシーにより予告なく変更、又は運営中止となることがあります。また、申請当日には割引券予約ができないことがあります。
 - KTX 다자녀 행복 할인 승차권 또는 SRT 다자녀 가족 할인 승차권을 본인 이외에 다른 사람이 이용할 경우에는 할인금액 회수 및 별도 부가운임이 부과되며, 다른 사람에게 제공한 회원은 할인금액 회수, 부가운임 수수 및 할인 자격이 중지될 수 있습니다.
 - KTX多子幸福割引乗車券又はSRT多子家族割引乗車券を本人以外の他人が利用した場合、割引金額の回収及び別途の付加運賃が賦課されます。また、他人に提供した会員は割引金額の回収、付加運賃の収受の対象となり、割引資格が停止されることがあります。
- ☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음
☐ 同意する ☐ 同意しない
9. 다자녀 지원 서비스의 경우, 서비스 처리를 위해 다자녀 여부 등의 가족사항 확인이 필요한 경우, 개별 서비스 기관이 가족관계증명서 등 관련 증빙서류를 추가적으로 요구할 수 있습니다.
9. 多子支援サービスの場合、サービス処理のために多子かどうか等の家族事項の確認が必要となる場合、個別サービス機関が家族関係証明書等の関連証拠書類を追加で要求することがあります。
10. 부모급여(현금)·양육수당·아동수당 신청 시 수당을 지급받고자 하는 계좌주가 아동 또는 아동의 부·모가 아닌 경우, 아동의 주소지 읍·면·동 주민센터에 방문하여 아동 및 보호 담당공무원과 상담한 후 별도로 신청하여야 합니다.
10. 父母給付金（現金）・養育手当・児童手当を申請する際に、手当を受け取る口座の名義が児童又は児童の父・母ではない場合、児童の住所地の邑・面・洞住民センターを訪問し、児童及び保育担当公務員と相談の上、別途申請しなければなりません。
11. 부모급여(현금)를 신청한 경우, 연령 도래 시(만2세) 가정양육수당급여 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다.
11. 父母給付金（現金）を申請した場合、年齢到来時（満2歳）に家庭養育手当給与を申請したものとして処理することに同意します。
- ☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음
☐ 同意する ☐ 同意しない
12. 출산서비스 통합처리 신청을 위해 작성·제출하신 서류는 반환하지 않습니다.
12. 出産サービス統合処理の申請のために作成・提出した書類は返却しません。

[선택적 동의 사항] 가족센터가 제공하는 가족 서비스를 안내하기 위해 아래와 같이 출산자(산모)의 개인정보를 제공하는 것에 동의합니다.

[任意的同意事項] 家族センターから提供される家族サービスを案内されるために以下のように出産者（産婦）の個人情報を提供することに同意します。

- 제공받는 자: 여성가족부, 한국건강가정진흥원, 거주지역 가족센터
- 제공을 받는 자: 女性家族部、韓国健康家庭振興院、居住地の家族センター
- 제공받는 자의 수집·이용 목적: 가족서비스 안내(문자 연락 등)
- 제공을 받는 자의 취득·이용 목적: 家族サービスの案内 (SMS通知など)

* 안내받는 서비스 현황: 부모교육, 가족상담, 아이돌봄 지원사업, 공동육아나눔터 지원사업, 지역 가족센터 정보 등
*案内されるサービスの現況: 父母教育、家族相談、子育て支援事業、共同育児支援事業、地域家族センターの情報等

- 제공할 개인정보 범위: 성명, 연락처(휴대전화번호), 지역정보(주민등록지 관할 시·군·구), 생년월일
- 提供する個人情報の範囲: 氏名、連絡先(携帯電話番号)、地域情報(住民登録地を管轄する市・郡・区)、生年月日
- 제공받은 자의 개인정보 보유·이용 기간: 5년
- 提供を受ける者の個人情報保存・利用期間: 5年

이는 선택적 동의 사항으로 동의를 거부할 수 있으며, 동의하지 않을 시에도 통합신청 서비스 이용 등에 대한 불이익은 없습니다.
これは選択的同意事項で同意を拒否することができ、同意しない場合にも統合申請サービス利用等に不利益はありません。

☐ 동의함

☐ 동의하지 않음

☐ 同意する

☐ 同意しない

본인(대리인 포함)은 유의사항 등에 대하여 담당 공무원으로부터 안내받았으며 위의 내용을 확인합니다.
私(代理人を含む)は、留意事項等について担当公務員から案内を受け、上記の内容を確認します。

년
月
日

年
月
日

일
日

신청인(대리 신청인) 성명: (서명 또는 인)

申請人(代理申請人) 氏名: (署名又は印)

